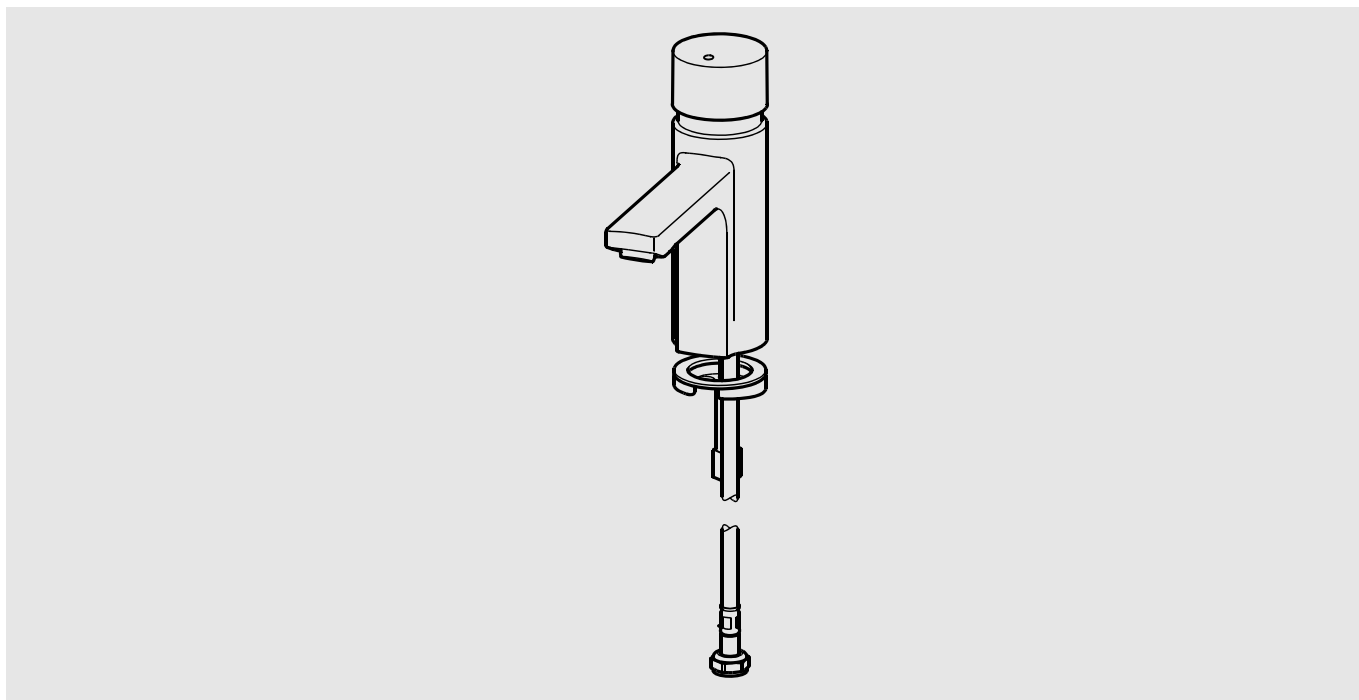


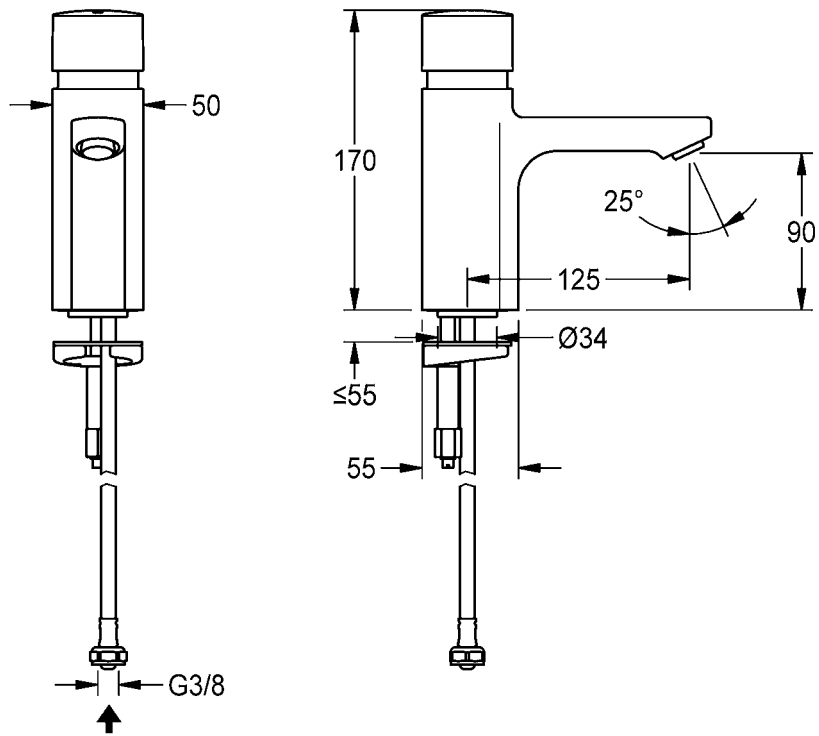
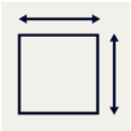
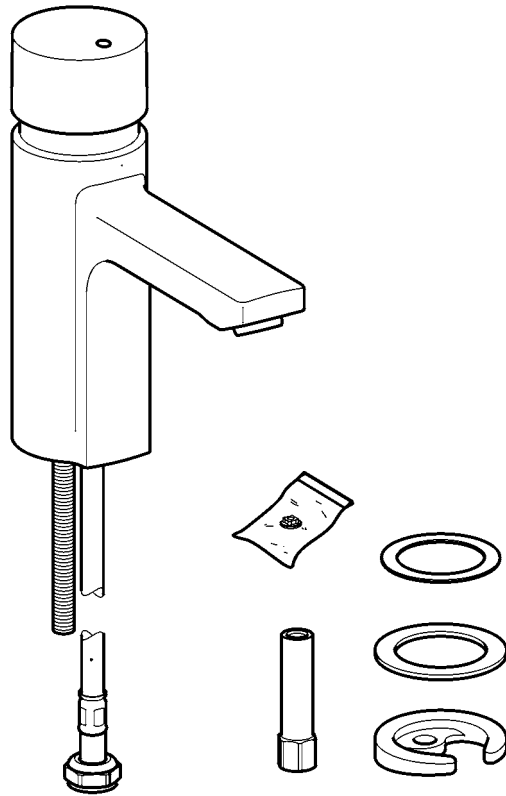
F5

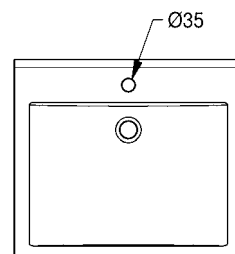
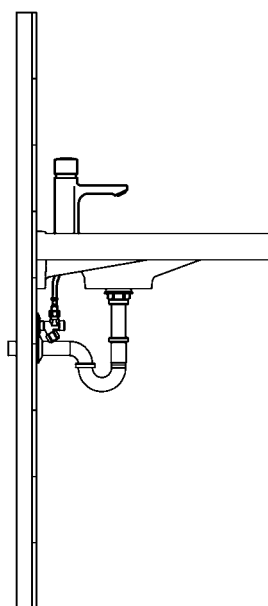
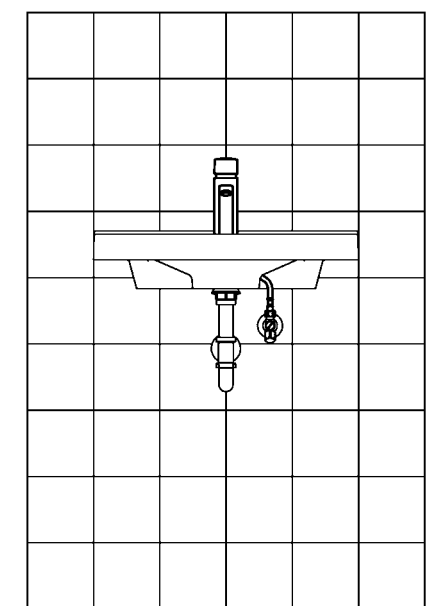


F5SV1001

2030036165

DE	Montage- und Betriebsanleitung	Selbstschluss-Standventil
EN	Installation and operating instructions	Self-closing pillar tap
FR	Notice de montage et de mise en service	Robinet à fermeture automatique sur plan
ES	Instrucciones de montaje y servicio	Válvula de pie con cierre automático
IT	Istruzioni per il montaggio e l'uso	
NL	Montage- en bedrijfsinstructies	Zelfsluitende wastafelkraan
PL	Instrukcja montażu i obsługi	Samozamykająca bateria pionowa
SV	Monterings- och driftinstruktion	
CS	Návod pro montáž a provoz	Samouzavírací stojánkový ventil
FI	Asennus- ja käyttöohje	Itsesulkeutuva pylväsventtiili
RU	Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию	





EN Installation and operating instructions

Important notes

- ▶ Before installing flush piping system!
- ▶ The fitting must be checked and maintained at regular intervals depending on the water quality and in accordance with the local conditions, and rules and regulations applicable at the site.

Technical data

- ▶ Minimum flow pressure 0.5 bar
- ▶ Maximum operating pressure 10 bar
- ▶ Recommended flow pressure 3 bar
- ▶ Volume flow at 3 bar flow pressure 5 l/min
- ▶ Flow duration 5-35 s adjustable

PL Instrukcja montażu i obsługi

Ważne wskazówki

- ▶ Przed instalacją przepłukać rury!
- ▶ Armaturę należy poddawać regularnej kontroli i konserwacji w zależności od jakości wody, warunków lokalnych i obowiązujących przepisów.

DE Montage- und Betriebsanleitung

Wichtige Hinweise

- ▶ Vor Installation Rohrleitungen spülen!
- ▶ In Abhängigkeit von der Wasserqualität, den örtlichen Gegebenheiten und den vor Ort geltenden Bestimmungen die Armatur in regelmäßigen Abständen prüfen und warten.

Technische Daten

- ▶ Mindestfließdruck 0,5 bar
- ▶ Maximaler Betriebsdruck 10 bar
- ▶ Empfohlener Fließdruck 3 bar
- ▶ Volumenstrom bei 3 bar Fließdruck 5 l/min
- ▶ Fließzeit 5-35 s einstellbar

SV Monterings- och driftinstruktion

Viktiga informationer

- ▶ Spola igenom rörledningarna före installation!
- ▶ Kontrollera och serva armaturen med intervaller som bestäms av vattenkvaliteten samt de lokala förhållandena och de bestämmelser som gäller där.

Dane techniczne

- ▶ Minimalne ciśnienie przepływu 0,5 bar
- ▶ Maksymalne ciśnienie robocze 10 barów
- ▶ Zalecane ciśnienie przepływu 3 barów
- ▶ Objętościowe natężenie przepływu przy ciśnieniu 3 barów 5 l/min
- ▶ Czas przepływu 5-35 s z możliwością ustawienia

FR

Notice de montage et de mise en service

Remarques importantes

- ▶ Rincer les conduites avant d'installer !
- ▶ En fonction de la qualité de l'eau, ainsi que des conditions et des dispositions locales, il convient de contrôler et d'entretenir la robinetterie à intervalles réguliers.

Données techniques

- ▶ Pression dynamique minimale 0,5 bar
- ▶ Pression de service maximale 10 bars
- ▶ Pression dynamique recommandée 3 bars
- ▶ Débit volumique pour 3 bars de pression dynamique 5 l/min
- ▶ Durée d'écoulement 5-35 s réglable

ES

Instrucciones de montaje y servicio

Indicaciones importantes

- ▶ ¡Enjuagar las tuberías antes de instalar!
- ▶ En función de la calidad del agua, las condiciones locales y la legislación vigente, realizar las inspecciones y el mantenimiento de la grifería a intervalos regulares.

Datos técnicos

- ▶ Presión mínima de flujo 0,5 bar
- ▶ Presión máxima de servicio 10 bares
- ▶ Presión de flujo recomendada 3 bares
- ▶ Flujo volumétrico con 3 bares de presión de flujo 5 l/min
- ▶ Tiempo de corriente 5-35 s ajustable

Tekniska data

- ▶ Minsta hydrauliska tryck 0,5 bar
- ▶ Maximalt driftryck 10 bar
- ▶ Rekommenderat hydrauliskt tryck 3 bar
- ▶ Volymström vid 3 bar hydrauliskt tryck 5 l/min
- ▶ Flyttid 5-35 s inställbar

CS

Návod pro montáž a provoz

Důležité pokyny

- ▶ Před instalací potrubí propláchněte!
- ▶ V závislosti na kvalitě vody, místních podmínkách a předpisech platných v místě instalace je nutné provádět v pravidelných intervalech kontrolu a údržbu armatury.

Technické údaje

- ▶ Minimální průtočný tlak 0,5 bar
- ▶ Maximální provozní tlak 10 bar
- ▶ Doporučený průtočný tlak 3 bar
- ▶ Průtok při průtočném tlaku 3 bar 5 l/min
- ▶ Doba průtoku nastavitelná 5-35 s

FI

Asennus- ja käyttöohje

Tärkeitä ohjeita

- ▶ Huhuhtelev putkijohdot ennen asennusta!
- ▶ Hana tulee tarkistaa ja huoltaa säännöllisin väliajoin veden laadusta, paikallisista oloista ja paikalla voimassa olevista määräyksistä riippuen.

Tekniset tiedot

- ▶ Vähimmäisvirtauspaine 0,5 bar
- ▶ Suurin käyttöpaino 10 bar
- ▶ Suositeltava virtauspaine 3 bar
- ▶ Tilavuusvirta 3 barin virtauspaineella 5 l/min
- ▶ Juoksu-aika 5-35 s säädettävissä

IT

Istruzioni per il montaggio e l'uso

Avvertenze importanti

- ▶ Sciacquare le tubazioni prima di installare!
- ▶ Controllare e sottoporre a manutenzione l'apparecchio ad intervalli regolari, in funzione della qualità dell'acqua, delle caratteristiche locali e delle vigenti disposizioni locali.

Specifiche tecniche

- ▶ Pressione idraulica min. 0,5 bar
- ▶ Pressione di esercizio max. 10 bar
- ▶ Pressione idraulica consigliata 3 bar
- ▶ Portata volumetrica a 3 bar di pressione idraulica 5 l/min
- ▶ Durata di flusso impostabile da 5 a 35 s

NL

Montage- en bedrijfsinstructies

Belangrijke aanwijzingen

- ▶ Voor installatie buisleidingen spoelen!
- ▶ Afhankelijk van de waterkwaliteit, de plaatselijke omstandigheden en de plaatselijke voorschriften de armatuur regelmatig controleren en onderhouden.

Technische gegevens

- ▶ Minimale dynamische druk 0,5 bar
- ▶ Maximale werkdruk 10 bar
- ▶ Aanbevolen dynamische druk 3 bar
- ▶ Volumestroom bij 3 bar dynamische druk 5 l/min
- ▶ Stroomingstijd 5-35 s instelbaar

RU

Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию

Важные указания

- ▶ Перед инсталляцией промыть трубки!
- ▶ Арматуру необходимо регулярно чистить и обслуживать в зависимости от качества воды, местных условий и действующих в месте эксплуатации предписаний.

Технические характеристики

- ▶ Минимальный гидравлический напор 0,5 бар
- ▶ Максимальное рабочее давление 10 бар
- ▶ Рекомендуемый гидравлический напор 3 бар
- ▶ Объёмный расход при гидравлическом напоре 3 бар 5 л/мин
- ▶ Время протекания 5-35 сек. регулируемое



1. Montage

EN Installation
FR Montage
ES Montaje
IT Montaggio

NL Montage
PL Montaż
SV Montering

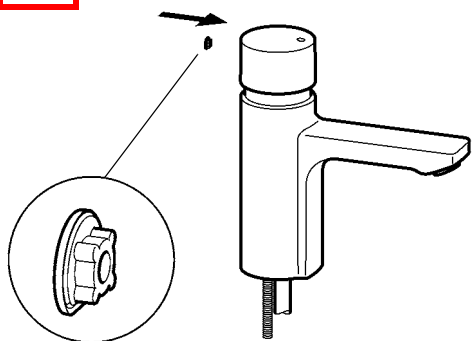
CS Montáž
FI Asennus
RU Монтаж



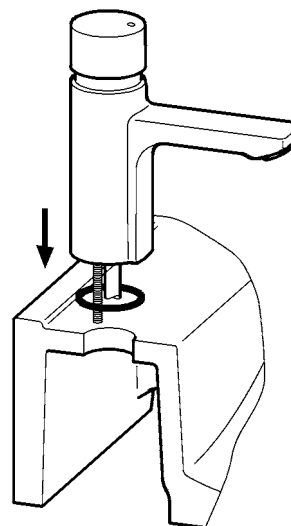
 13 mm

 19 mm

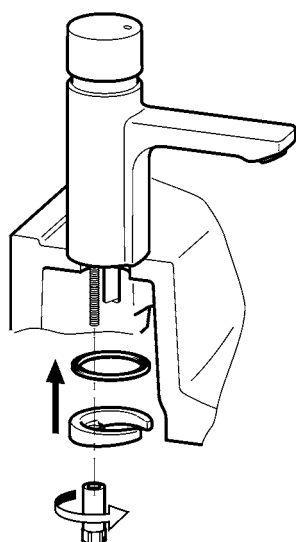
1



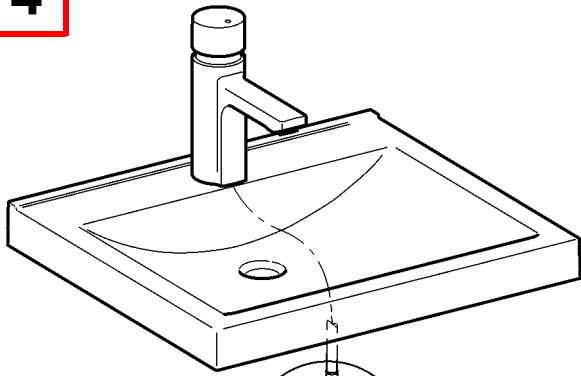
2



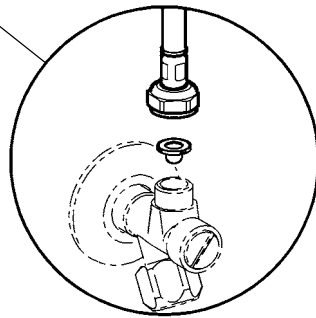
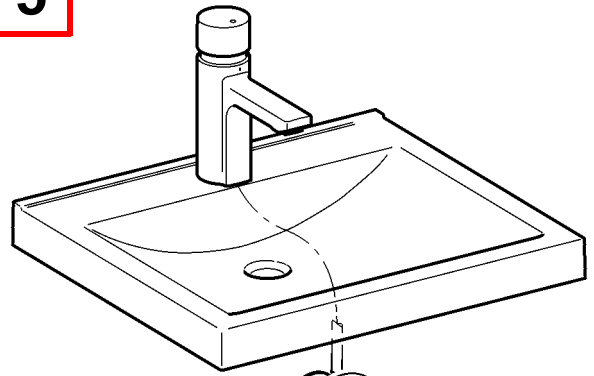
3



4



5

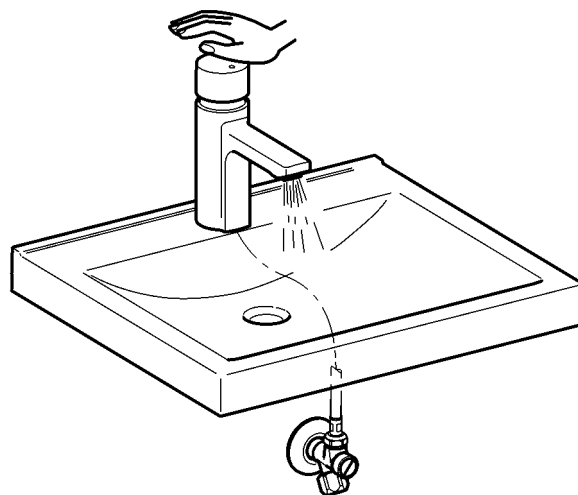


2. Funktion

EN Function
FR Fonctionnement
ES Función
IT Funzionamento

NL Werking
PL Funkcja
SV Funktion

CS Funkce
FI Toiminto
RU Функционирование



3. Fließzeit einstellen

EN Adjust flow duration

NL Stromingstijd instellen

CS Nastavit dobu průtoku

FR Régler la durée d'écoulement

PL Ustawić czas przepływu

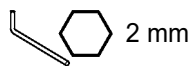
FI Aseta virtausaika

ES Ajustar el tiempo de flujo

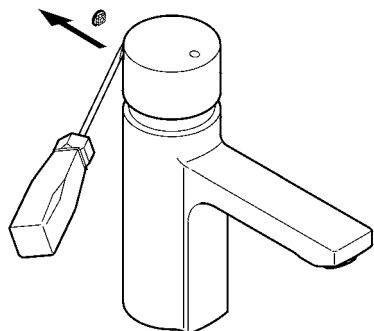
SV Ställa in flytförmågan

RU Регулировка времени истечения

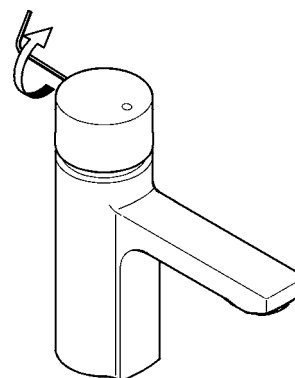
IT Impostazione della durata di flusso



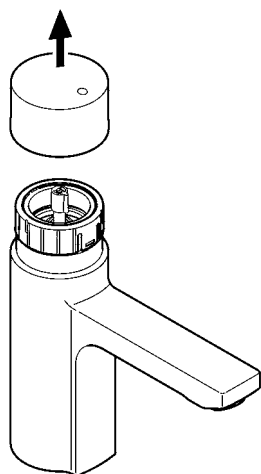
1



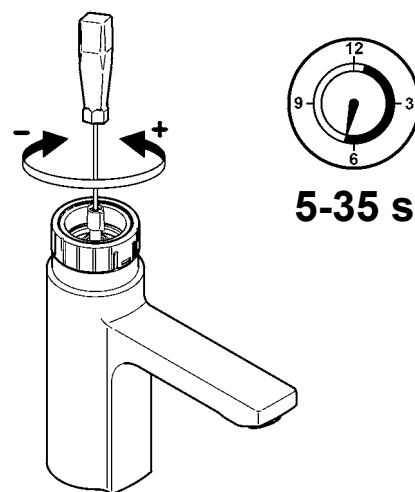
2



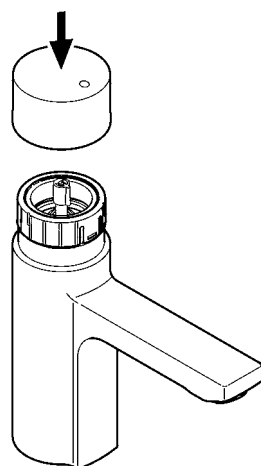
3



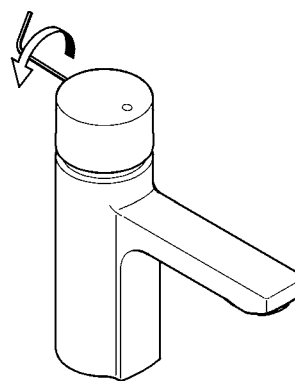
4



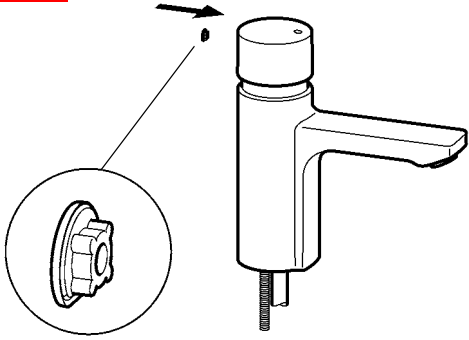
5



6



7



4. Wartung

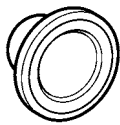
EN Maintenance
FR Maintenance
ES Mantenimiento
IT Manutenzione

NL Onderhoud
PL Konserwacja
SV Underhåll

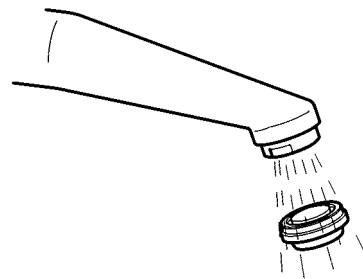
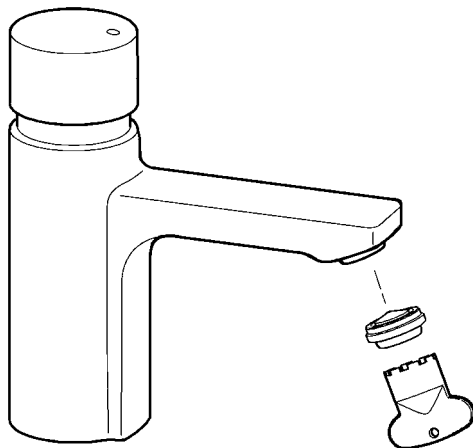
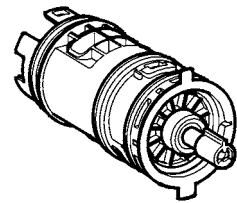
CS Varování
FI Huolto
RU Техническое обслуживание



5.



6.



5. Sieb wechseln

EN Replace filter

FR Remplacement du filtre

ES Cambio de filtro

IT Sostituzione del filtro

NL Zeef vervangen

PL Wymienić sitko

SV Byta sil

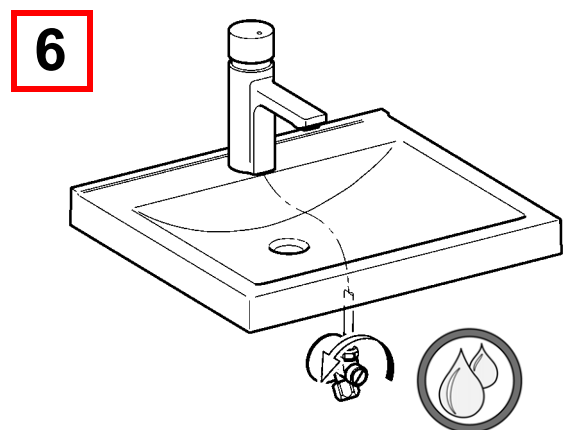
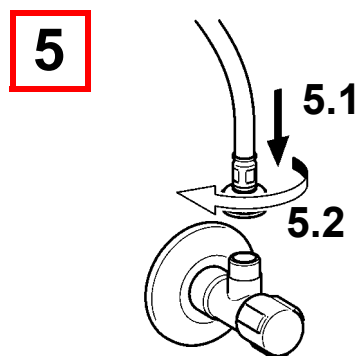
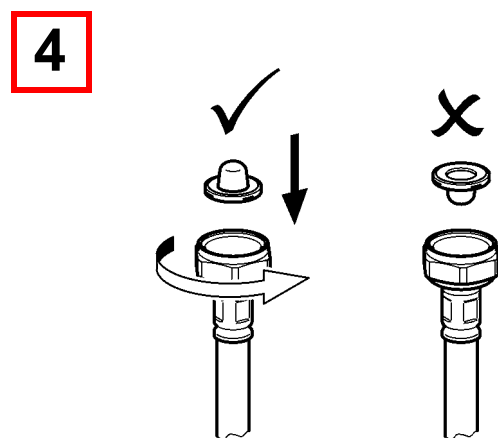
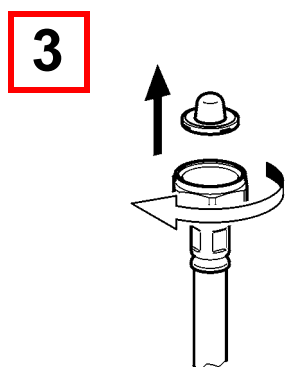
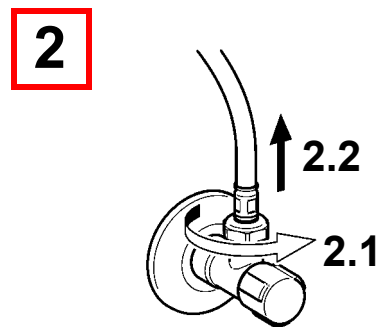
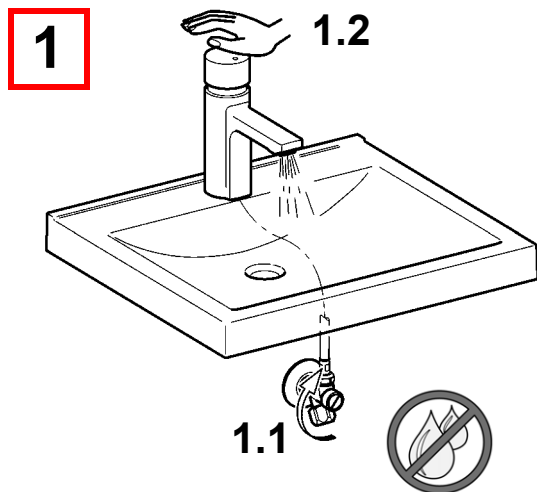
CS Výměna sítka

FI Sihdin vaihtaminen

RU Замена сетчатого фильтра



19 mm



6. Selbstschluss-Kartusche wechseln

EN Replace self-closing cartridge

PL Wymienić wkład samozamykający

FR Remplacement de la cartouche mélangeuse à fermeture automatique

SV Byta självstängande patron

ES Cambio de cartucho con cierre automático

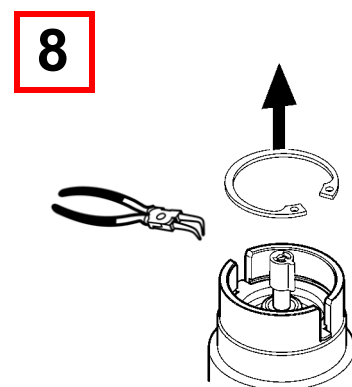
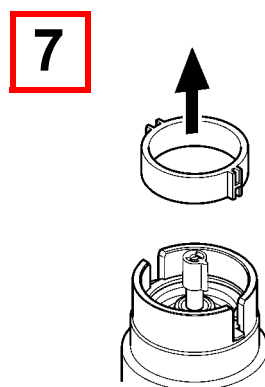
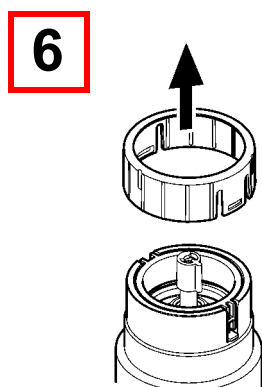
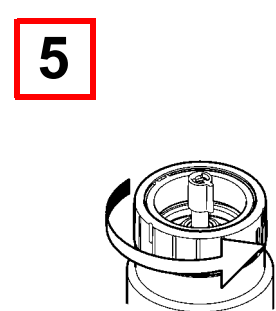
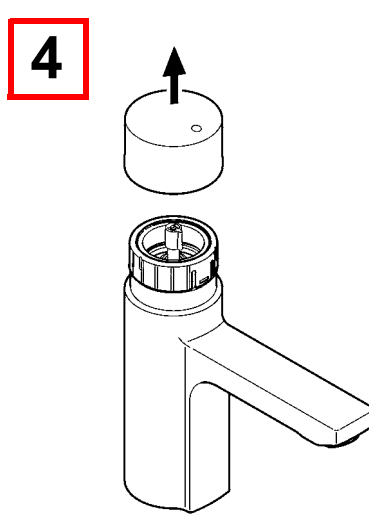
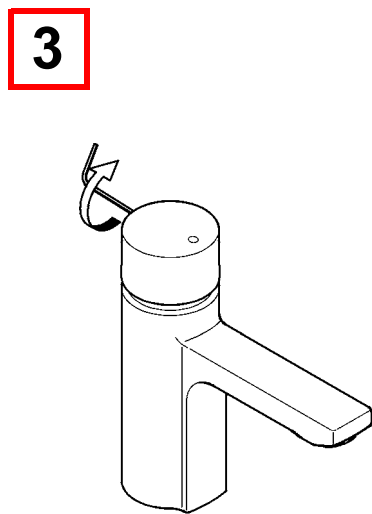
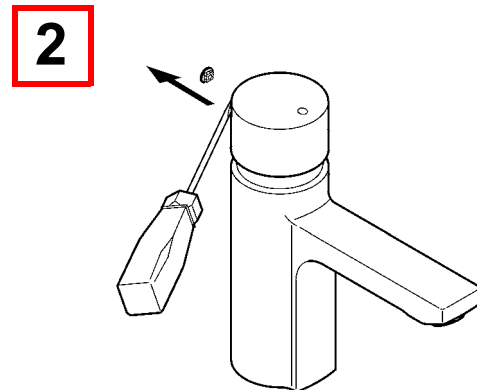
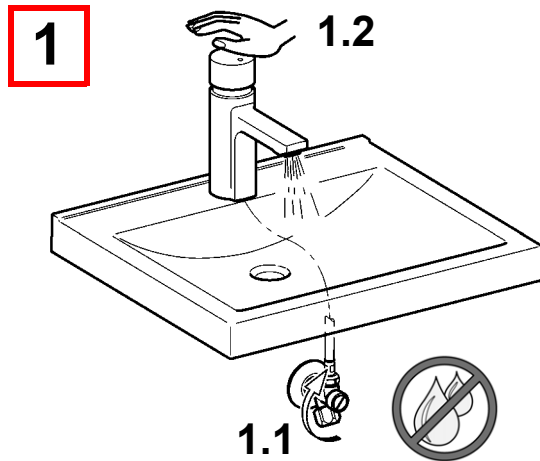
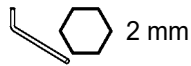
CS Výměna kartuše vodovodní baterie

IT Sostituzione della cartuccia a chiusura automatica

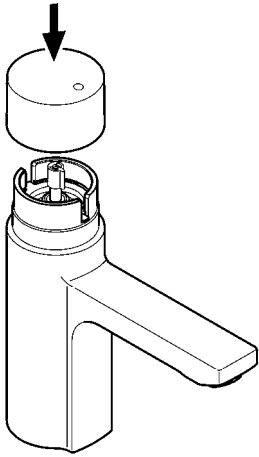
FI Itsesulkeutuvan panoksen vaihtaminen

NL Zelfsluitende patroon vervangen

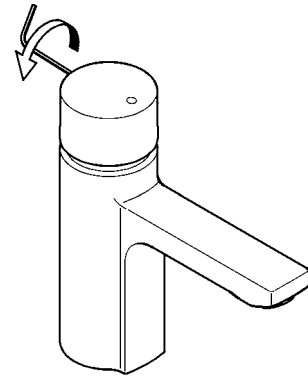
RU Замена самоблокирующегося картриджа



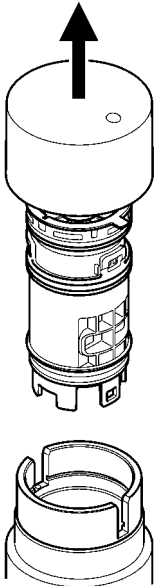
9



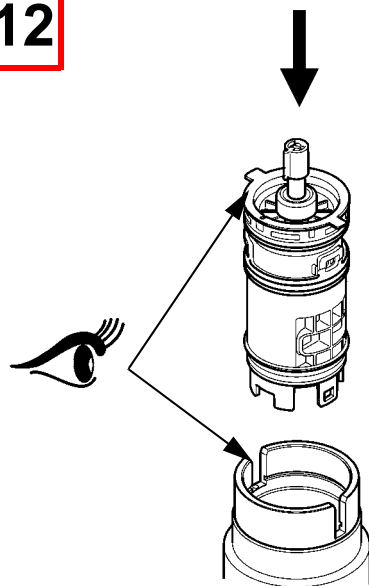
10



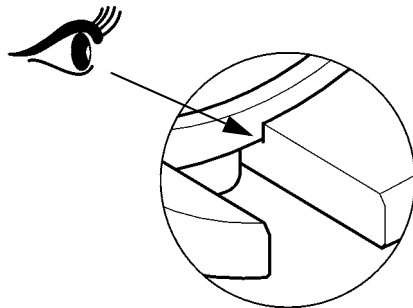
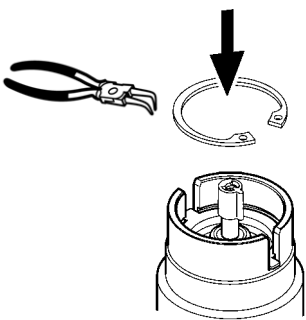
11



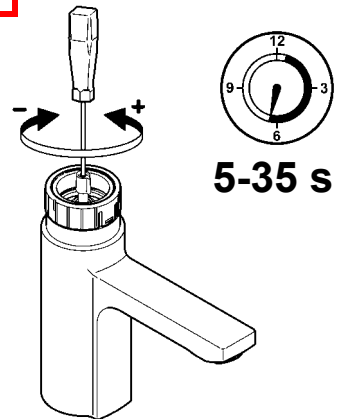
12



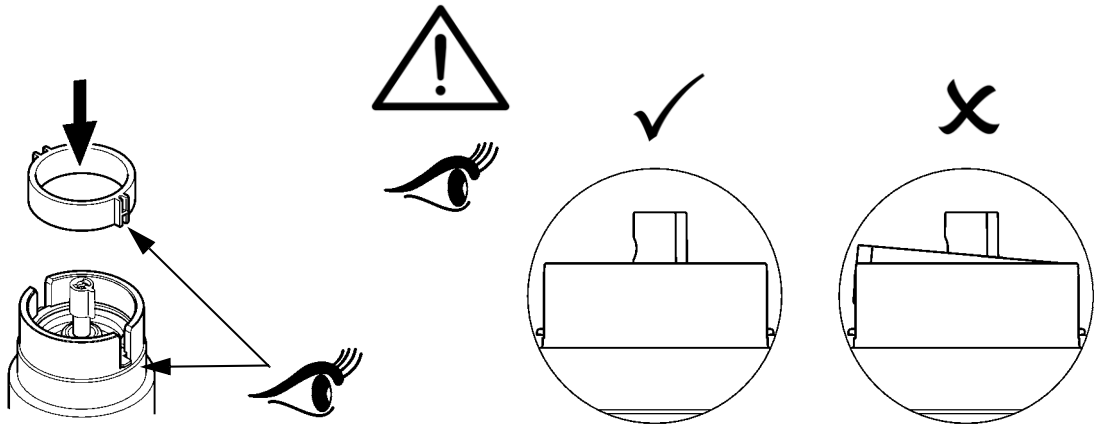
13



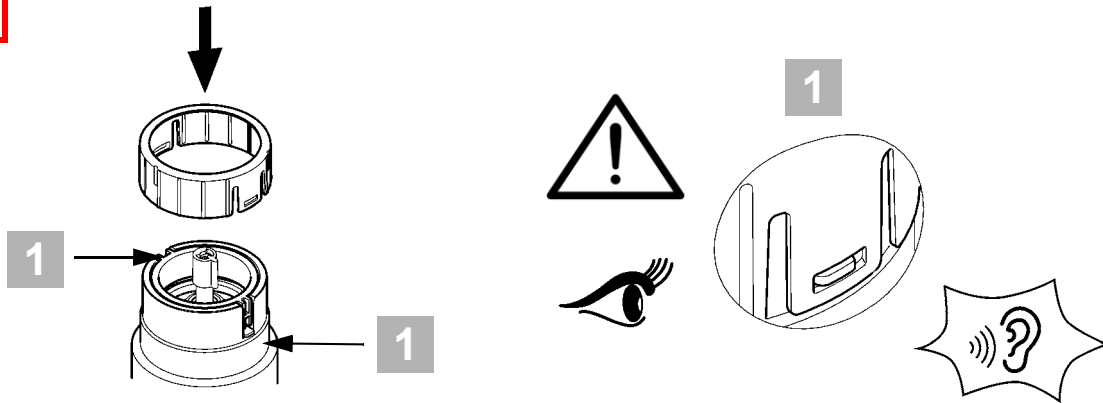
14



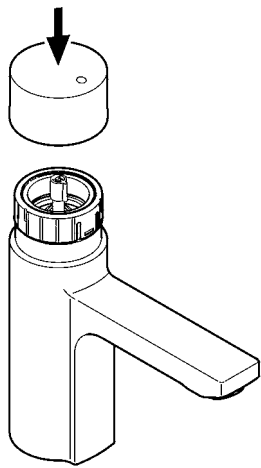
15



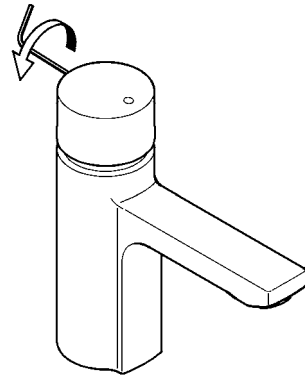
16



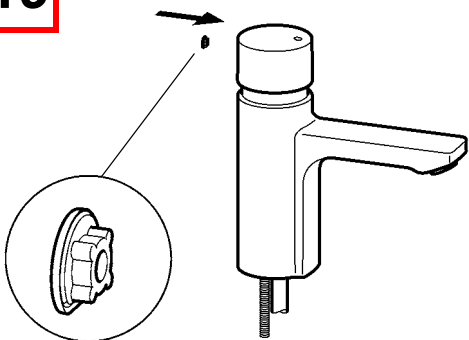
17



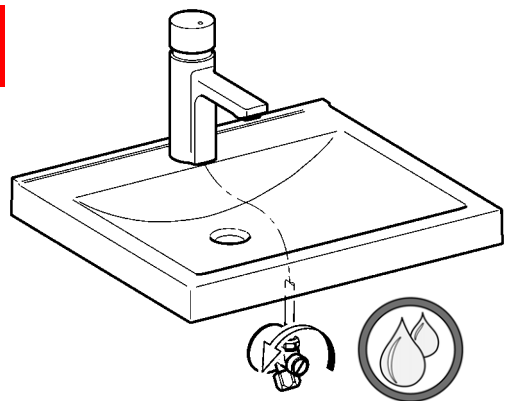
18



19



20

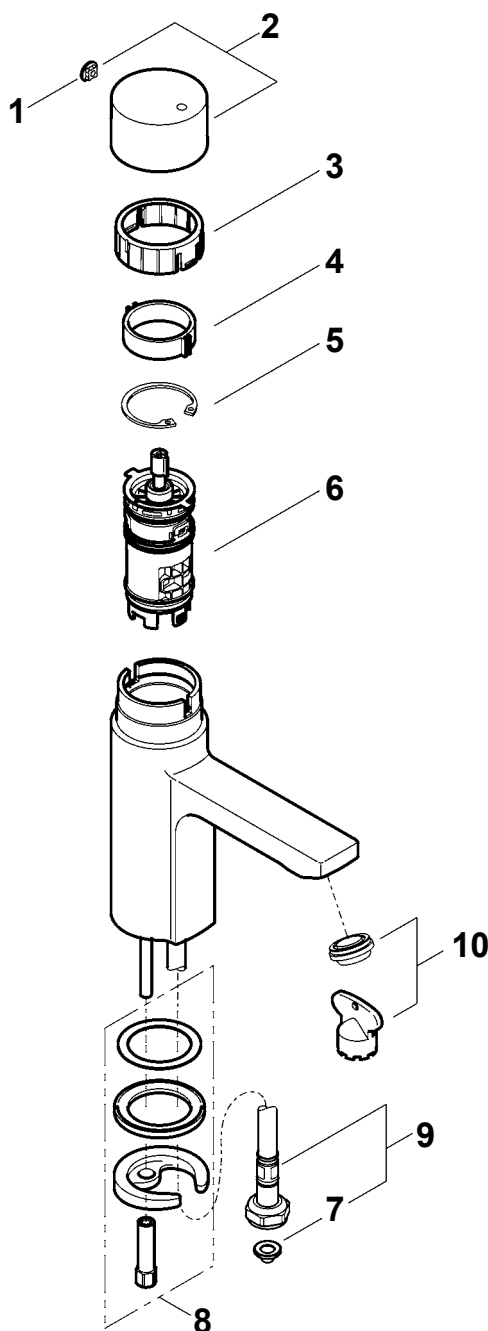


7. Ersatzteile

EN Replacement parts
FR Pièces de rechange
ES Piezas de recambio
IT Pezzi di ricambio

NL Reserveonderdelen
PL Części zamienne
SV Reservdelar

CS Náhradní díly
FI Varaosat
RU Запчасти



- 12030053006 b)
ASSX9004
22030048353
ASSV1004
32030048356
ASSX9002
42030056855
ASSX9005
52030048357 a)
ASSX9003
62030046145
ASSX9001
72000104720 b)
ASXX1012
82030043596
ASEX1013
92030041311
ASXX1005
10 ...5 l/min:
2030041011
ASXX1004

EN a) 5 pieces
b) 10 pieces

ES a) 5 piezas
b) 10 piezas

PL a) 5 sztuk
b) 10 sztuk

FI a) 5 kappaletta
b) 10 kappaletta

DE a) 5 Stück
b) 10 Stück

IT a) 5 pezzi
b) 10 pezzi

SV a) 5 styck
b) 10 styck

RU a) 5 штук
b) 10 штук

FR a) 5 pièces
b) 10 pièces

NL a) 5 stuk
b) 10 stuk

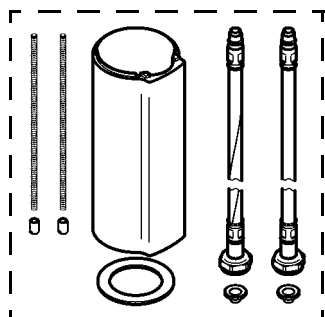
CS a) 5 kusů
b) 10 kusů

8. Zubehör

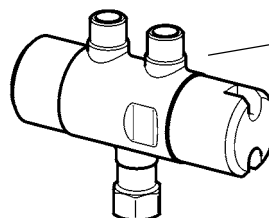
EN Accessories
FR Accessoire
ES Accesorios
IT Accessori

NL Toebehoren
PL Akcesoria
SV Tillbehör

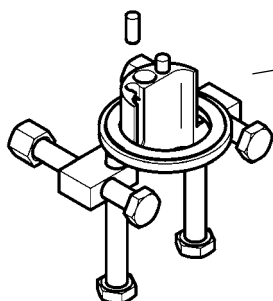
CS Příslušenství
FI Lisävarusteet
RU принадлежности



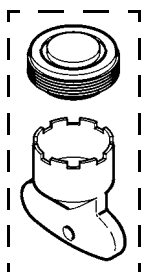
2030041519
ACSX1001



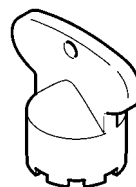
2030012758
PURE0031



2030035383
ACXX1001



$\pm 6^\circ$, 5 l/min:
2030041326
ACXX1002



2030041329
ACXX1003



3 l/min:
2030041424 ^{b)}
ASXX1008



1,8 l/min:
2030041442 ^{b)}
ACXX1005

EN b) 10 pieces

ES b) 10 piezas

PL b) 10 sztuk

FI b) 10 kappaletta

DE b) 10 Stück

IT b) 10 pezzi

SV b) 10 styck

RU b) 10 штук

FR b) 10 pièces

NL b) 10 stuk

CS b) 10 kusů

Australia

PR Kitchen and
Water Systems Pty Ltd
Dandenong South VIC 3175
Phone +61 3 9700 9100

Austria

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 0

**Belgium, Netherlands &
Luxembourg**

KWC Aquarotter GmbH
9320 Aalst; Belgium
Phone +31 (0) 492 728 224

Czech Republic

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +49 3378 818 309

France

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +33 800 909 216

Germany

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde
Phone +49 3378 818 0

Italy

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Numero Verde +39 800 789 233

Middle East

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,
United Arab Emirates
Phone +971 7 2034 700

Poland

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +48 58 35 19 700

Spain

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 211

Switzerland & Liechtenstein

KWC Group AG
5726 Unterkulm, Switzerland
Phone +41 62 768 69 00

Turkey

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,
United Arab Emirates
Phone +971 7 2034 700

United Kingdom

KWC DVS Ltd - Northern Office
Barlborough S43 4PZ
Phone +44 1246 450 255

KWC DVS Ltd - Southern Office
Paignton TQ4 7TW
Phone +44 1803 529 021

EAST EUROPE

Bosnia Herzegovina
Bulgaria | Croatia
Hungary | Latvia
Lithuania | Romania
Russia | Serbia | Slovakia
Slovenia | Ukraine

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +49 3378 818 261

SCANDINAVIA & ESTONIA

Finland | Sweden | Norway
Denmark | Estonia

KWC Nordics Oy
76850 Naarajärvi, Finland
Phone +358 15 34 111

OTHER COUNTRIES

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 0

